



LE SANG DE LA MANGUE / DE MARIATU KAMARA ET SUSAN MCCLELLAND

FICHE PÉDAGOGIQUE DE L'ENSEIGNANT

la courtois échelle

Ce roman de Mariatu Kamara et Susan McClelland raconte l'histoire vraie de Mariatu, victime de la guerre en Sierra Leone. Le récit nous montre comment Mariatu a surmonté de dures épreuves et en est ressortie avec une grande force intérieure.

APPRÉCIER DES ŒUVRES LITTÉRAIRES

► *Planifier sa lecture*

Que représente l'image de la couverture ?

Demander aux élèves ce qu'ils voient et les amener à émettre une hypothèse sur le type de roman qu'ils liront, sur le lien existant entre le titre du roman et l'image de l'adolescente. Faites-leur lire la quatrième de couverture.

- La photographie représente le personnage principal de l'histoire.
- Les couleurs de fond représentent les couleurs du drapeau de la Sierra Leone.
- Le regard vers le haut de la jeune fille peut vouloir dire qu'elle regarde vers l'avenir, vers le ciel.
- La photographie, comme elle représente une vraie personne, et le nom de l'auteure sont de bons indices laissant présager que le récit est autobiographique.

Observer la structure du roman.

Lire la préface avec les élèves. Expliquer à quoi sert une préface (elle sert à renseigner ou à prévenir favorablement le lecteur de ce qui suit). Demander aux élèves de confirmer ou d'infirmer leurs hypothèses de départ avec les nouvelles informations qu'ils ont obtenues. Leur faire remarquer que le livre contient une carte de la Sierra Leone et qu'ils pourront la consulter au cours de leur lecture.

Pistes de réponse :

Le roman compte plusieurs chapitres. Il est construit en deux parties, l'une qui se déroule en Sierra Leone lorsque Mariatu était enfant, et l'autre qui évoque le temps passé en Angleterre, au Canada et en Sierra Leone, mais, cette fois, dans des circonstances positives.

- Chapitre I :
Situation initiale. On met en scène les personnages et l'univers de ces derniers.
- Chapitres II à XIV :
Les événements perturbateurs se succèdent en Sierra Leone; on est témoin d'une suite de péripéties reliées à la guerre.
- Chapitres XV à XXII :
Mariatu va en Angleterre, puis au Canada. Elle découvre le monde et retourne ensuite en Sierra Leone. La reconstruction de sa vie commence.

COMPRENDRE ET INTERPRÉTER LE TEXTE

Personnages

Qui est le ou la protagoniste ? Donner des détails.

Son nom est Mariatu. C'est une jeune Africaine de douze ans. Elle vit des événements qui lui demandent beaucoup de courage et de débrouillardise. Elle est naïve et elle n'a pas le choix d'apprendre la vie à la dure, en essayant de faire confiance aux gens qui l'entourent. Elle tente toujours d'aller de l'avant et d'avoir confiance en son instinct. Au cours du récit, elle perd ses deux mains.

Que serait-il arrivé si Mariatu n'était pas née à l'hôpital ?

Elle serait devenue aveugle. (p. 14)

Pourquoi Mariatu habite-t-elle chez sa tante Marie ?

Pour apaiser le cœur brisé de Marie, qui avait dû remettre Santigie à sa mère (p. 15).

De quelle tribu est Mariatu ?

Themné (p. 20)

Que disait la grand-mère de Mariatu à propos de l'huile de palme ? Que signifie cette citation ?

« Si tu rêves d'huile de palme, le sang coulera à la fin de la journée. » (p. 23)

Cette citation signifie que lorsque quelqu'un rêve de l'huile de palme, il se passera un événement malheureux dans la journée et que, sans doute, une personne sera blessée ou tuée.

Qu'apprend-on sur la culture et les mœurs de la Sierra Leone ?

- ▶ On y parle trois langues officielles (themné, krio et mendé).
- ▶ La nourriture est à base de riz et les pauvres n'ont pas accès à beaucoup de viande, de poisson et de légumes.
- ▶ Les enfants et les femmes transportent l'eau dans des cruches sur leur tête.
- ▶ Il n'y a pas d'électricité dans les villages.
- ▶ Les vêtements africains, appelés boubous, sont colorés.
- ▶ Il n'est pas rare de voir des enfants vivre sans leurs parents.
- ▶ Les adultes utilisent la force pour faire obéir les enfants (fouet, bâton). Les enfants ne doivent jamais regarder un adulte dans les yeux.
- ▶ La plupart des enfants travaillent et ne vont pas à l'école.
- ▶ Les mariages sont souvent organisés et obligés.
- ▶ Les Sierra-Léonais se lavent les dents avec un bâton.
- ▶ Beaucoup d'enfants mendient.
- ▶ Les habitants observent la religion musulmane et suivent les enseignements du Coran ; ils vivent la séparation des sexes à la mosquée.
- ▶ Les maladies dont ils souffrent sont différentes de celles qu'on retrouve ici et sont souvent plus graves.

Pourquoi Mariatu n'a-t-elle pas compris ce que l'homme à la peau claire lui disait (p. 36) ?

Parce qu'il ne parle pas la même langue qu'elle.

Que veut dire la métaphore suivante ? « On aurait dit que ma tête était en ciment » (p. 41)

Que sa tête est lourde et dure comme le ciment.

Au chapitre V, relever les passages du texte qui démontrent la peur des gens.

Un innocent est tué parce qu'on croit qu'il est un des rebelles. (p. 55)

Les femmes hésitent à aider Mariatu parce qu'elles pensent qu'elle est avec les rebelles et qu'elle fait semblant d'avoir besoin d'aide. (p. 53)

Mariatu voit les soldats de L'ÉCOMOG habillés comme les rebelles et elle ne veut pas partir avec eux. (p. 57)

Expliquer l'évolution psychologique de Mariatu dans sa relation avec son bébé.

Pendant sa grossesse :

- ▶ Sa grossesse lui rappelle le viol dont elle a été victime.
- ▶ Elle lui fait penser à Salieu.
- ▶ Elle croit qu'elle ne pourra pas aimer son bébé.

Après l'accouchement :

- ▶ Elle voit son bébé comme un ange et pense qu'elle peut l'aimer.
- ▶ Le lien d'attachement ne se fait pas bien.
- ▶ Elle mendie avec le bébé, car elle fait plus pitié avec lui.

Lorsqu'il est malade :

- ▶ Elle se rapproche de lui, elle s'occupe mieux de lui.
- ▶ Elle se sent coupable de ne pas s'en être mieux occupé avant.

Après la mort du bébé :

- ▶ Elle se sent très coupable et croit que tout est de sa faute.
- ▶ Elle réapprend tranquillement à vivre et à accepter ce qui s'est passé.

Citer des passages du récit qui démontrent que, lors de son séjour en Angleterre, Mariatu devient une femme.

- ▶ « J'avais même commencé à préparer ma propre nourriture. » (p. 161)
- ▶ « J'avais acquis en Angleterre suffisamment d'assurance pour écouter ma voix intérieure. » (p. 179)
- ▶ « [...] j'aimais la mode. » (p. 162)
- ▶ « J'avais [...] une paire de bottes en cuir noir, à talons aiguilles. » (p. 162)
- ▶ « [...] je me suis maquillée. » (p. 162)

Pourquoi Comfort voulait-elle que Mariatu retourne en Sierra Leone ?

Au début, ce n'est pas évident. On apprend plus tard que Comfort voulait que Bill réussisse à la faire rester, elle aussi, au Canada. Elle le menace de ramener Mariatu s'il ne réussit pas. Le chantage ne fonctionnera pas. (p. 178)

Pourquoi Mariatu a-t-elle peur de révéler que les journalistes ont mal expliqué son histoire ? Que fera-t-elle pour dévoiler la vérité ?

Elle a peur d'être rejetée. Elle a le sentiment de ne pas être légitime. Elle décide d'écrire la vérité dans ce livre.

Que veut dire cette phrase de la page 213 ?

« Beaucoup de choses ont changé, grand-maman, mais certaines sont restées pareilles. »

Mariatu réalise que, malgré la fin de la guerre, la vie en Sierra Leone est toujours difficile : les hommes dénigrent les femmes, les enfants ne vont pas à l'école, les gens ne mangent pas à leur faim, on ne guérit pas de maladies qui sont facilement traitées au Canada. Les Sierra-Léonais meurent jeunes (vers 40 ans).

Narration

Nommer des indices qui nous renseignent sur l'époque à laquelle se déroule cette histoire.

- ▶ On mentionne de l'année 1999 et des édifices. (p. 78)
- ▶ Les jeunes vont s'acheter une bouteille d'eau. (p. 79)
- ▶ Une jeep de la Croix-Rouge vient la chercher. (p. 96)
- ▶ Mariatu dit être née il y a 14 ans, donc en 1986. (p. 142)

Qui est la narratrice ? À quoi servent les fréquents retours en arrière dans le récit ?

Le personnage principal, Mariatu, est aussi l'auteure du roman. Le récit est à la première personne. Pour nous permettre de mieux cerner la vie du personnage, l'auteure insère parfois des éléments du passé qui nous aident à comprendre ce qui lui arrive, d'où elle vient et comment elle pense.

Comment l'auteure a-t-elle intégré l'histoire de la Sierra Leone dans son roman ?

Dans la première partie, elle en glisse des éléments dans les dialogues entre Mariatu et des gens plus âgés ou plus cultivés (ex. p. 138). Dans la deuxième partie, elle la raconte tout simplement.

L'ordre du schéma narratif est-il respecté ?

Oui. Les actions sont présentées de façon chronologique. Parfois, Mariatu fait de brefs retours en arrière afin d'expliquer ou de compléter le récit de certaines situations.

Dans le temps, la narration est-elle ultérieure, simultanée ou antérieure aux événements ? Quels sont les indices qui l'indiquent ?

La narration est ultérieure. Les verbes sont au passé composé, à l'imparfait et au plus-que-parfait.

Thèmes

Pourquoi retrouve-t-on « la mangue » dans le titre ?

Parce que ce fruit est très répandu en Sierra Leone et qu'il est souvent présent lors des événements tragiques vécus par Mariatu. Le jus du fruit pourrait être comparé au sang de l'humain. D'autres interprétations sont aussi possibles. Relever les passages du roman où l'on parle de ce fruit. (p. 47, 113, 214 et 218).

Quels sont les thèmes traités dans ce roman ?

L'amour, l'amitié, la famille, la guerre, le courage, l'espoir, la solidarité.

Qu'est-ce que le théâtre apporte à Mariatu ?

Il l'aide à reprendre vie, à vouloir s'en sortir, à penser à des choses positives et constructives et à mieux se connaître. De plus, il représente pour elle un moyen de s'impliquer activement auprès de sa communauté.

Langue, vocabulaire et champs lexicaux

Quel est le registre de langue employé par le narrateur principal ? Appuyer la réponse avec un extrait.

Registre de langue : standard

COMMUNIQUER ORALEMENT

Réagir au texte – Porter un jugement critique

À la page 35, auriez-vous réagi de la même façon que Mariatu si vous aviez été capturés par les rebelles ? Justifiez votre réponse.

ÉCRIRE DES TEXTES VARIÉS

Réfléchir et planifier la production écrite

Faire une recherche sur la manière d'écrire une autobiographie romancée ou une biographie. Repérer les éléments importants de la narration et de la structure de ce genre de texte. Rédiger une fiche pour un plan d'écriture à venir.

Expérimenter divers procédés d'écriture

Rédiger une autobiographie en tentant de la rendre la plus intéressante possible pour le lecteur. On pourrait aussi écrire la biographie de quelqu'un de la famille ou d'un ami qui a vécu une expérience qui sort de l'ordinaire, ce qui permettrait d'explorer les méthodes d'entrevue.